

译 序

随着时间的推移,生物多样性的越来越为社会各界所理解和重视。众所周知,生物多样性中最为重要的有物种多样性、生态系统多样性和遗传多样性三个层次。遗传多样性是这三个层次中研究相对较为薄弱的,在我国尤其如此。

遗传多样性研究具有十分重要的意义。其研究结果可为物种濒危机制的探讨、种质资源的保存与利用、生物分类与演化的研究、生态适应机制的探讨等提供重要证据或依据。我国的遗传多样性研究取得了重要进展,特别关于大熊猫濒危机制的研究受到国外同行的关注。但是,除中国科学院生物多样性委员会“生物多样性研究丛书”之一《中国动植物遗传多样性》(胡志昂和张亚平主编)以外,国内还没有遗传多样性方面的专著出版。有鉴于此,我们组织翻译了“分子进化基础”(中科院昆明动物研究所细胞与分子进化开放研究实验室陈建华译,张亚平、吴春花和李海鹏校,其中序和前言由赵丽惠译,马克平校)和“分子变异与生态学问题”(中科院植物研究所魏伟译,钱迎倩校)以补充国内这方面资料的不足。为了促进生物多样性研究的重要支撑学科之一,生物系统学的发展,我们将“生物系统学议程 2000 年”(中科院动物研究所郭寅峰译,中科院植物研究所钱迎倩和动物所周红章校)同时编入此书,作为《生物多样性译丛》之三正式出版。其它三集分别是:《生物多样性译丛一》(包括《保护世界的生物多样性》和《生物多样性—有关的科学问题与合作研究建议》两部分)、《全球生物多样性策略》(作为《译丛》之二)和《生物多样性公约指南》(作为《译丛》之四)。我们将继续选择国外本领域好的资料翻译出版,及时把国外新的理论、方法和动态介绍到国内,以推动中国的生物多样性保护和研究工作。

北京教育学院刘玉明先生和中科院植物所赵丽惠同志认真校订译稿,北京海岸文化服务中心刘万海先生大力支持。在此,向他们表示衷心的感谢。

马克平

1997 年 7 月 25 日